



Ruben Bonilla (a la derecha) fue electo nuevo Director Estatal de LULAC en la convencion el domingo pasado. Electo como Deputado del Director fue Frank Sustaita de Waco y Ophelia Quintero fue electa como directora de la juventud. Ella es de Houston. Dolores Guerrero (segunda a la izquierda) fue la directora estatal del ano pasado.

## Piden Reconsideracion De Programa de Almuerzo

Members of the First United Church of Lubbock have requested and are being placed on the School Board Agenda for Thursday, May 26, at 7:15 A.M. They are asking the Board Members to reconsider implementing the School Breakfast Program in the Lubbock Schools, beginning with the opening of the school year in August, 1977.

Sister Regina Foppe in a letter addressed to local organizations asked for support to this church by all organization who are concerned about the school breakfast program. She added "so that the members of the School Board will come to realize that the citizens of Lubbock are solidly backing the School Breakfast program for our children and that we would like to see some of the Lubbock income tax dollars returned here on behalf of our children."

In inviting the organization Sister Regina said, "The presence of an orderly, interested, group of citizens representing all walks of life in Lubbock overflowing from the Administration Building Conference Room at 1628 19th St. into the north-south hall at 7:05 A.M. awaiting the arrival of the School Board Members would speak eloquently and forcefully to them as they wend their way to the conference room."

Los miembros de la Primera Iglesia Unida de Lubbock han solicitado tiempo durante la siguiente junta de la Mesa Directiva de las Escuelas que se llevara acabo el proximo Jueves dia 26 de Mayo a las 7:15 de la mañana. Ellos pideran que los miembros de la mesa reconsideren el programa de almuerzo en las escuelas de Lubbock empesando cuando empiese la escuela una vez mas en Agosto.

En una carta direjida a todo el publico, la Sister Regina Foppe le suplico a todo el publico que estuviera presente durante la audiencia este proximo Jueves. Dijo en la carta "Le pido a los miembros de todas las organizaciones que se unan con nosotros para hacer una coalicion apoyando el grupo de la iglesia, para que los miembros de la mesa directiva sepan que los ciudadanos de Lubbock estan respaldando el programa de Almuerzos para nuestros ninios y queremos que la parte que pagamos al gobierno federal en forma de el income tax que se regrese a Lubbock."

Siguio expresando en la carta que fueran bueno tener una gran cantidad de ciudadanos en las oficinas de la administracion de las escuelas hubicada en el 1628 Calle 19 a las 7:05 de la mañana.

## Termina la Escuela

The combined graduating classes of Coronado, Dunbar, Estacado, Lubbock, and Monterey high schools will gather for the annual commencement sermon at 2:00p.m. Sunday (May 22), in Lubbock Municipal Coliseum.

The Reverend Robert E. Lee, pastor of Shepherd King Lutheran Church, will deliver the sermon. The invocation will be given by the Reverend Nathaniel Johnson, pastor of Mt. Vernon United Methodist Church. The Reverend E.C. Aldape, pastor of Arnett Benson Baptist Church, will pronounce the benediction.

Music for the program will be provided by an orchestra and a choir composed of students from the five schools. The orchestra, directed by Dr. George Robinson, will present for the procession excerpts from "Die Meistersinger," by Wagner-Siennicki. The choir, under direction of Marjorie Newton will give the selection, "Once to Every Man and Nation," by York. Another choral selection, "Holy Festival" by John Ness Beck, will be conducted by Dennis Richardson.

Supt. Ed Irons and the principals of the five schools will be platform guests. The round of graduation exercises gets underway May 26 for the 1889 seniors of

the five day high schools and of Lubbock Evening High School. The graduating classes include 57 students who are scheduled to complete diploma requirements in July.

Ceremonies will be at 8:00 p.m., May 26, for Dunbar High School at Lubbock Municipal Auditorium and Lubbock High School at Lubbock Memorial Civic Center. Exercises are set for May 27 at 8:00 p.m. for graduates of Estacado High School in Lubbock Municipal Auditorium, Monterey High School in Lubbock Municipal Coliseum, and Lubbock Evening High School in Wilson Jr. High School Auditorium. Coronado High School's seniors will have their graduation program at 8:00 p.m., May 28, in Lubbock Municipal Coliseum.

Seniors will take examinations May 23 with check-out cards and rehearsals for graduation set for later that week. The last day of instruction for the other students in Lubbock Public Schools is scheduled for May 27.

ESTA PROXIMA SEMANA PUBLICAREMOS LA EDICION ESPECIAL DE GRADUACION CON FOTOS DE MUCHOS DE LSO GRADUANTES DE LAS ESCUELAS DE LUBBOCK Y AREAS CIRCUMBESINAS. SI TIENE UNA NOTICIA ESPECIAL TOCANTE UN GRADUANTE TRAI GALA A NUESTRAS OFICINAS NO MAS TARDE QUE EL MARTES!!

## LULAC Pide Regente Chicano

Los miembros y delegados de la organizacion LULAC aprobaron durante su convencion estatal varias resoluciones que afectan el bienestar y salud del Chicano aqui en el estado de Texas y actualmente por todo los estados unidos.

Dos de las resoluciones que se aprobaron afectan directamente a los Chicanos de aqui de West Texas. El primero fue tocante la demanda puesta por el presidente del NAACP, Gene Gaines, en contra la ciudad de Lubbock para tratar de realinear la ciudad y cambiar la manera en la cual se elijen los miembros de el concilio de la ciudad. La antigua directora del estado dijo durante un conferencia de prensa que "el sistema de votaciones en Lubbock ha causado directamente o indirectamente diluir el derecho de votar del ciudadano Chicano resultando en una falta de representacion en el gobierno de la ciudad de Lubbock. Nosotros (LULAC) por esta razon apoya la demanda de Gene Gaines en contra la ciudad por razon que pide se establezcan distritos que le dara mas oportunidad al Chicano que sea representado en su propio gobierno. Agregó la Sra. Guerrero que LULAC seria tolerante a este sistema de eleccion y haria todo lo posible para "asegurar que todo Chicano sea igualmente representado de una manera o otra."

Otra de las resoluciones que se aprovo fue la de que se recomendara que se nombrara al Dr. Ray Santos como Regente de la Universidad de Texas Tech. El nuevo director estatal de LULAC, el Sr. Ruben Bonilla, presento la resolucion el miercoles pasado al Gov. Dolph Briscoe. Bonilla dijo que Santos estaba bien calificado para servir en la Mesa y que si se nombrara seria "una buena demostracion de buena fe que el gobernado verdaderamente es responsable a la gente Chicana de Texas."

Bonilla tambien dijo que era realmente un mito de que no habia Chicanos calificados para servir en las comisiones y agencias de el estado. Agregó que "Chicanos son ignorados y no son nombrados tradicionalmente a Mesas directivas de instituciones de educacion pos-secundaria." Dijo que LULAC era una organizacion establecida principalmente para promover la educacion del Chicano y que en el futuro la organizacion tomara un rollo mas activo en varios aspectos incluyendo leyes que son proponidas por la legislatura que afectan al Chicano. Se espera que Briscoe nombre una persona para la Mesa de Regentes de la Universidad de Texas Tech esta semana.

Otra de las resoluciones que se aprovo fue la de condenar a la administracion de Carter por no nombrar mas Chicanos a su administracion. Dolores Guerrero dijo que de 2,200 personas que el Presidente Carter puede nombrar, solamente 12 eran Hispanos. Ella dijo, "Esto realmente no cumple con los compromisos y promesas hechas por el Presidente durante su campania. Ochenta-y-uno por ciento de la poblacion Hispana voto por el Presidente Carter porque creian en el y confiaban en el y ahora nos ogran." Esta resolucion se presentara a Carter por el Presidente nacional de LULAC, Manuel Gonzales.

## Otro Asesinado — Grupos Piden Reformas

El abogado del policia con cargos de asesinato de un joven Chicano nombrado Joe Campos Torres, de 23 anos de edad dijo que no habia intenciones por parte de el policia de matar al joven.

El cuerpo de Joe Torres se descubrio en el Rio que pasa por el centro de Houston. Segun informacion los oficiales pensaban que Torres podian nadar cuando brinco o fue puchado a las aguas del rio. Un policia nombrado Terry W. Denson fue cargado con el asesinato. Cuatro otros oficiales fueron suspendidos indefinitivamente.

Torres, quien tambien era un experto en Karate y hapenas habia salido del servicio, fue arrestado por la policia despues de un desorden que ocurrio en una cantina. Segun informes, los policias golpiaron a Torres antes de llevarlo a la carcel. Los carceleros negaron aceptarlo en la carcel por razon que necesitaba atencion medica. Se les dijo a los policias que llevaran a Torres a un hospital pero en lugar lo llevaron a la oria del rio.

Cuando se hayo el cuerpo, uno de los policias envueltas se reporto al jefe de policias para contar la estoria. Se espera que el FBI investige el caso.

El Representante Ben Reyes le ha pedido a el Fiscal del EEUU que tambien investige el caso. Reyes dijo que "Se ha ponido una colcha de secreto por todo el departamento de policia y parece que la investigacion conducida por el departamento sera como todas las demas investigacion hechas en el pasado. Agunos 500 personas se juntaron el Jueves por la noche para protestar las acciones de la policia en frente de una Iglesia Catolica. El Rev. Jack McGinnis, pastor de Nuestra Sra. de San Juan, dijo al grupo que Torres "no hubiera muerto si no fuera que el departamento de policia acepta la practica de golpiar Chicanos y Negros."

Durante la convencion de LULAC aqui en Lubbock el Presidente Nacional de LULAC se dirigió al incidente diciendo que "Gente que deberian de defender nuestros derechos toman la ley en sus propias manos y la consecuencia es que a veces nos quitan nuestros derechos. No podemos quedarnos sentados y aceptar estas acciones en silencio. Es tiempo que nos paremos y le dejemos saber a las autoridades en las ciudades y en el estado que tomaremos accion para adquirir proteccion igual para toda la gente bajo la ley."

## Proponen Proyecto de Ley de Inmigración

SAN FRANCISCO, California — El congresista demócrata del estado de California, Edward R. Roybal, acaba de presentar el proyecto de reforma sobre leyes de inmigración, según el cual se establece una Comisión Conjunta a nivel de las Presidencias de EE.UU y México.

Roybal dijo que "este proyecto de ley comprensiva → H.R. 6093 — es el resultado de un enfoque positivo, humano y

justo para llevar a cabo la política de inmigración y de naturalización."

Agregó el Representante Roybal que "en mi proyecto de ley tiene importancia el hecho de que se tiene en cuenta la condición de la política interna y externa de inmigración a este país."

Según el proyecto, la Comisión tendría tres áreas de estudio: las condiciones demográficas, tecnológicas y económicas

que afectan la inmigración mexicana a Estados Unidos; las relaciones entre los programas de gobierno y de inmigración entre México y Estados Unidos; los efectos de la inmigración y la política comercial en relación a México; la administración de las leyes de inmigración en Estados Unidos con énfasis en el impacto de tales leyes en las condiciones socio-

El American G.I. Forum tendra una junta este proximo martes dia 25 del presente con oficiales de la ciudad para aclarar preguntas sobre empleos con la ciudad. Todos son invitados a asistir en el 2020 por la Calle 4 aqui en Lubbock. La junta se llevara acabo a las 7:30 de la tarde

Nuestras felicitaciones a LULAC por su gran éxito durante su Convencion.

El comité ejecutivo de Raza Unida Party se juntara esta semana en New Bransfels para su junta regular. Cuatro delegados viajaran a la junta de aqui de Lubbock.

Quesque le robaron el carro y hadaba en un velorios y dormio en el carro pero tenia mucho sueño.

Personas interesadas en actuar en la drama West Side Story llame al Sr. Rick Brame en el 797-2787. Se necesitan Chicanos!

LA VOZ DE TEXAS  
LUBBOCK TEXAS

2823 CLOVIS RD  
806-763-5869

Lea Usted  
LA VOZ

# Santana Stuns Springs

On Feb. 7, 1977, the legendary Santana Band appeared in concert at the Municipal auditorium in Colorado Springs. The audience was treated to more than two and a half hours of music as the Santana Band chose to perform without the aid of a warm-up group.

Although the group has a whole new set of musicians (with the exception of Carlos Santana and Tom Coster, who have been regulars with the group for the past few years), it nevertheless came across as one of the tightest bands that Santana has ever put together.

The personnel of this new band includes some new faces and one original member of the first Santana Band. They were: On Congas, Raul Rekow, formerly an original member of Jorge Santana's band, Malo, another former Malo member Pablo Tellez, who has established himself as one of the most versatile bass players on the Latin Rock scene; Jose "Chepito" Areas, a former original member of the first Santana Band, on timbales and congas on occasion; Graham Lear on drums, who most recently handled those chores for Gino Vinelli's band; and, of course, the center piece of the group, the

legendary Carlos Santana, on guitar and on percussion on certain occasions.

From the moment that the show opened with the song "Carnival from the new 'festival' album and was followed immediately by "Let the Children Play", the audience was raised to a level of musical excellence that followed a steady climb into musical Bliss.

Only once did they allow us to come down with a set of slow Samba-like tunes including "Europa", and "Samba Pa Ti". It was obvious that this set was meant for the Lovers in the audience.

In addition to the newer material



from their two most recent albums, Santana took us through a little trip down memory lane with a medley of earlier hits, such as "Jingo," "Soul Sacrifice," "Black Magic Woman," and "Oyo Como Va".

The new Santana sound marks a return to the basis of his original popularity, the Latin roots from whence it all started. The only difference being that now he has expanded it to include the complicated and cosmic in "Sacrifice," "Black Magic Woman," and "Welcome and 'Caravanser' albums. The Latin roots were highlighted by the highly spirited and excellently executed work that went into "Maria Coracoles" from the new "Festival" album. This work featured the excellent bass lines and vocals by Pablo Tellez.

It is obvious that the constant change in personnel has not hurt the Santana sound. If anything, it has improved it, for this was surely the tightest and best band that Santana has ever appeared with in Colorado. Enough so that the audience's persistence in applause and expression of approval, brought the group back for not one, but two encores—the last of which lasted over an hour.



# EDITORIAL

Este Sabado los votantes de Lubbock saldran a votar pro o en contra la venta de bonos para financiar lo que se a llamado el "Regreso a lo Basico". Como me imagino todos han escuchado a travez de la radio y television y ha leido en los periodicos, los fondos que la venta de estos bonos financiara se usara para calles, sures, estaciones de bomberos y los mas grande es el mejoramiento del sistema de agua.

Realmente es dificil excitarnos acaso de esta eleccion porque sabemos que si son necesidades basicas sin casi nada de contrevencia. Casi todas las proposiciones beneficiaban a todo el pueblo ahorita o en el futuro.

Lo que si tenemos que decir es que parece que los oficiales de la ciudad estan agarando por regla de cuando se llama una eleccion, lo menos que se diga lo mejor. Esto lo vimos durante la eleccion de bonos de las escuelas y otravez este mes. Hace un mes que nadie sabia nada tocante una eleccion de bonos. Se propuso en una junta del concilio y se aprovo en la siguiente, se publico el anuncio de eleccion y ya llegamos a tiempo de eleccion.

Con esto en mente, nosotros aqui en La Voz queremos apoyar todos los propositos hechos por el concilio y administracion menos el numero seis.

La razon porque estamos encontra el numero seis es evidente. Por lo regular las elecciones se llaman cada cinco a siete años. La proposicion siete dice que financiarian una estacion de bomberos en una area no determinada y todavia no parte de la ciudad. Porque proveer fondos a algo tan inseguro como esto? Y especialmente porque esta area todavia no parte de la ciudad no paga impuestos.

Sobre todo salgan a votar porque es nuestro deber y derecho. (Tampoco no me gusto que nomas dos juezes Chicanos se nombraron. Toda la area de Arnett Benson definitivamente necesita Chicanos como juezes en las cajas.)

This Saturday voters will once again go to the polls to cast their vote for or against selling an approximate \$26.4 million in bonds for capital improvement throughout Lubbock. As probably all of us have heard the Back to Basics Bond election will provide water improvements, streets, sewer systems, and fire stations if they pass.

In all seriousness it is really hard to get excited about this election because it only provides for basic needs without much controversy.

What we do have to say is that it seems that our elected officials have begun to use, and very effectively, the tactic of the less the voters know... the better chance the election has of passing. We experienced this in the past school bond election and are experiencing it now. One week the bond election is brought up, the next week it is approved, the next week it is published and we are to the election. The sooner the better. Not more than a month ago no one knew of the election.

With this comment in mind, we here at La Voz wish to support all the propositions on the ballot except for Number 6.

The reason for this is very simple. Why provide monies in this time of tightening our belt for an area which hasn't developed yet and is not part of the city. Moreso, why provide a fire station for an area which is not paying taxes and probably won't pay for the bonds. Can we afford to finance a possibility?

Above everything get out to vote, because its a responsibility and because its our right. (One more thing, I really was upset to see that only two Chicanos are serving as judges. The Arnett-Benson area should definitely have Chicano judges.)

**EMPLOYMENT**  
For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211  
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211  
AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

**SEPEDA BUILDERS**  
  
• RESIDENTIAL  
• COMMERCIAL  
• TURN KEY CONSTRUCTION  
5013 15TH STREET 797-9164  
LUBBOCK, TEXAS

**AL'S TRADING POST**  
1106 23rd St. Ph. 744-9672  
762-2589  
\$25. Gas Range, Refigider, Complete Bed, Hide Bed, Couch, Tv, Sewing Machine, Lawn Mower - \$12 Lamp Post.

**J. C. REFRIGERATION**  
HEATING & AIR CONDITIONING  
Commercial Residential Todo tipo de reparacion en Some House-hold appliances Estufas, huéleras y Kenmore y Whirlpool Washers and Dryers. Llame hoy mismo a Juan Lara despues de las 5 p.m. 744-9855

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES  
**Gilbert's AUTO SUPPLY**  
OPEN MON - FRI 9-9 SAT 9-6 SUN 10-6  
747-4676  
STARTERS - CARBURETORS BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP. GILBERT FLORES - 708 W. 7th

PROPONEN PROYECTO DE LEY (Continuado)  
conómicas de EE.UU. y la justicia hecha a los extranjeros que quieren ser admitidos a este pais y, finalmente, la relacion entre la inmigración y el desempleo en Estados Unidos. En la Comisión propuesta habria miembros del gabinete de Carter y expertos en las áreas de inmigración, trabajo, negocios, educación, salud y relaciones internacionales, nombrados directamente por los presidentes de los dos paises mencionados. Si es aprobado el proyecto, podran entrar 170,000 personas del hemisferio occidental y del oriental igual número; los candidatos pueden aprobar el examen para ciudadanía en su propia lengua y cada persona forzada a ser deportada tendra derecho a audiencia.

**Sub scribe LA VOZ**

**Servicio De Notario Público**  
G. E. FLORES  
2823 CLOVIS RD.

**BROADWAY BATTERY & ELECTRIC**  
SERVING LUBBOCK 10 YRS  
**BATTERIES NEW - REBUILT**  
763-9653  
JAIME HERNANDEZ - Owner AUTO ELECTRIC SERVICE INTERSTATE BATTERIES GENERATORS - ALTERNATORS STARTERS - REGULATORS (AT CORNER BROADWAY & AVE A) 1206 AV A

**AMIGO!**  
Pest Control  
763-3841  
LAWN SERVICE  
• CHINCH BUGS  
• GRUB WORMS  
• FERTILIZING  
• ROACHES  
• ANTS  
• TERMITES  
• TICKS  
• FLEAS  
• RATS & MICE  
TREE SERVICE  
• Spraying  
• Fertilizing

**THE FIRST MOTORCYCLE**  
640 PAGES OF WORD AND PHS POWERED BY A ONE-HALF HORSEPOWER ENGINE, WITH A MAXIMUM SPEED OF 75 MPH. THE MACHINE WAS BUILT IN GERMANY IN 1886!

**V. V. HOME REPAIR**  
FRAMING & ROOFING  
2200 DUKE ST LUBBOCK, TEXAS  
AGREGAMOS A SU CASA. COMPLETA REPARACION DE CASAS Y TECHOS.  
PH 765-8738 765-8713

**WE'LL TV**  
VENDAMOS Y REPARAMOS TVs DE COLOR Y BLANCO Y NEGRO. REPARAMOS RADIOS Y TAPES, VISITENOS POR  
207 N. University Phone 763-6206 Lubbock

**SUPPORT THESE BUSINESSES IN OUR COMMUNITY**

OPEN SATURDAY 10 a.m. to 6 p.m.  
**GREAT BARGAINS**  
Men Clothing, Summer Merchandise at Give Away Prices.  
ST. PAUL'S THRIFT HOUSE  
16th and Ave X.

**LA CASA MEXICANA**  
Grandioso surtido en Terbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias, Santos de bulto, revistas en Espanol.  
VISITENOS en 1206 Ave. F 742-9021 Anita Berthega Prop.

Limpieza y Reparacion de Bayadores de carro, teca y de todo tamaño.  
venga a **BEEVERS RADIATOR SHOP**  
2602 Ave. H 744-0603

For Job Information With **City of Lubbock** CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer.

3007 GRINNELL STREET PHONE 744-7828  
**LUCIO REMODELING**  
FREE ESTIMATES  
ROOM ADDITION TRIM CABINETS PATIOS - GARAGES CARPORTS CONCRETE DRIVEWAYS

**VARSITY FORMAL WEAR**  
Tuxedo Rentals Special Wedding & Students Discounts  
1107 University Ph. 744-8421

**LUB OPTICAL CO.**  
205 North University Lubbock, Texas For Appointment Call 762-8159 Your Doctor Prescription Filled, Eye Glasses Adjusted and Repair-Frames Sold, Sun Glases for your Outdoor Comfort, Metal Frames Welded.

## NOTICIAS

La casa de Representantes y el Senado esperan aprobar el día de hoy la apropiación de 8 millones de dólares que fueron pedidos por un Hospital Centro de Salud y Ciencia para Lubbock.

En los últimos minutos 185 votos a usentes fueron registrados en la Corte, para la elección que tendrá lugar este Sábado 21 de mayo. La elección es para la venta de bonos para hacer mejoras a la ciudad.

Las elecciones darán principio a las 7 de la mañana y terminarán a las 7, de la tarde.

El Presidente Carter, firmara uno de los biles que recortaran la cantidad de impuestos, esto será para las personas que ganan menos de 15,000 a personas que permemorizaron la forma de income tax (Itemized). Este bill pasara al Congreso el Lunes que dara un 80 por ciento de rebaje.

El Juez Federal del Distrito aquí en Lubbock Halbert O. Woodward, dio por terminados los casos de las demandas de echos por prisioneros del la carcel del Condado de Lubbock, contra carceleros y oficiales del condado. El juez dijo no creia o no encontraba que los oficiales y carceleros habian obrado de mala fe y despido las demandas echas por Maurilio Valero, jr., Santiago Días, Celester Sanders, y Henry Stiehl. En otras palabras. Desecho el Caso (Dismissed)



Rep. Froy Salinas

This week we finally passed and sent to the Senate legislation appropriating \$369 million for higher teacher salaries.

Also given the final okay were two retirement bills boosting pensions for retired educators and those who will retire in the future, which I co-sponsored.

The salary proposal (HB 1597) adopted 143-1 grew by \$100 million when first debated on the floor. After amendments were attached, the proposal provided even greater pay hikes than the Texas State Teachers Association was seeking in a substitute plan.

A beginning teacher with a bachelor's degree would be boosted from the current state minimum salary of \$8,000 to \$9,024 in 1977-78 and \$9,385 in 1978-79.

House public education committee members contended their original bill most rewarded career teachers.

But a \$7 million amendment adopted on the floor increased the raises for the first three years of teaching to the point where young instructors would end up with larger

## Aztec Cures Called Sound

The medicinal cures used by Aztec Indians in Mexico 600 years ago have been demonstrated to be effective in curing a number of diseases.

Dr. Bernard Ortiz de Montellano of the University of Wyoming identified and analyzed 50 medicinal plants used by the Aztec and found them to contain chemical compounds used in modern medicine.

The Aztecs were able to deal effectively with nosebleed, gout, diarrhea, fever, rashes, toothache, coughing, scabies, poisons, urinary tract blockage, constipation, swollen limbs, inflamed eyes, headache, chest pain, syphilis, kidney and stomach disturbances, and

other ailments. Aztec tictli (medicine men) believed the plants to be effective in the treatment of insanity, cowardly behavior, and other psychological problems.

Dr. Montellano studied medical books written as early as 1552, some 30 years after the army of Hernando Cortes defeated the Aztecs. If three reliable sources said a plant was one used for healing, he analyzed it for ingredients now known to achieve the same medicinal effects for which the tictli prescribed them.

Extensive botanical gardens, maintained to supply the medicinal plants, were established about 500 years ago

by Motesuma I. The tictli constantly sought new plants with curative powers.

Tictli attributed a number of diseases to an excess of tumors and phlegm in the chest cavity. They believed these exerted pressure on the nerves and heart, source of emotions and conscience. Such pressure, they thought, produced chest pains, fever, dizziness, faintness, and evil, crazy, bewitched or cowardly behavior.

Phlegm could accumulate gradually, or suddenly if precipitated by a frightening experience such as near miss by lightning or passage of an evil wind. The excess phlegm was removed with medicines now known to increase urine flow, produce perspiration, or cause vomiting.

likes than some in middle levels.

Representative Tom Massey of San Angelo Chairman of the public education committee predicted there would not be enough state money to cover the bill's cost, I think there will be.

The Senate education committee is at work on its combination school finance-teacher salary bill, estimated to cost \$820 million. About \$320 million of that would go to provide teachers with a 5.1 percent increase in 1978 and a 3.4 percent increase in 1979.

Teachers who retired years ago at far lower salaries than paid today would reap the greatest pension increases under HB 979, finally passed.

The bill provides \$104 million in state funds as a "gift" to retired educators in the form of higher benefits.

Working teachers would begin making greater contributions to the retirement system under house bill 612 in order to partially fund a 14.5 percent benefits hike for themselves in the future.

The state's share of the increased contributions would be \$109 million.

House bill 612 was finally passed 139-1. I was glad because I was a co-sponsor.

We also passed several bills which have been called "anti crime legislation." These include evidentiary search warrants, beefing up provisions for denying bail in felony cases and enlarging the Court of Criminal appeals to nine members. The enlargement of the appeals is designed to allow the judges to sit in panels of three to speed up handling the backlog of cases. The appeals court has currently only 5 members. I voted for all the legislation to curb crime.

Another bill we past would prohibit abortions after the first 22 weeks of pregnancy, when the unborn child would be declared "viable," with certain exceptions. I also voted for this anti-abortion legislation.

**AMBASSADOR CLUB**

Manager  
**WILLIE ACOSTA**  
Phone  
762-3651

**EL LUGAR QUE LE INVITA A QUE SE VENGA A DIVERTIR CON SUS AMIGOS**

**DISCO MUSIC, Monday thru Thursday, NO COVER CHARGE**  
**LIVE ENTERTAINMENT, Friday and Saturday**

1204 BROADWAY BASEMENT, PIONEER HOTEL

**N. V. HOME REPAIR**  
FRAMING & ROOFING  
2908 DUKE ST  
LUBBOCK, TEXAS

AGREGAMOS A SU CASA  
COMPLETA REPARACION DE CASAS Y TECHOS

PH 765-8739  
765-8712

**LA VOZ DE TEXAS**

ONLY \$8.00 PER YEAR

LA VOZ DE TEXAS  
P.O. BOX 5913  
LUBBOCK, TEX 79417

**SUSCRIBASE HOY MISMO!**

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

**TNM & O IS THE FRIENDLIEST DISTANCE BETWEEN TWO POINTS!**

If your next trip is for business, make it for pleasure... and leave the driving to us!

**TNM & O Coaches, Inc.**  
PHONE 765-6641 1313 13th St.  
LUBBOCK, TEXAS

**CASA TAXCO**  
MUSICA MEXICANA

Anuncia al Publico en General, que acabamos de recibir las ultimas Novedades LP 8 Traks Tapes y 45 revoluciones.

Herbas medicinales a 25¢ el paquete Aceites, Linimentos, Insenos, Veladoras Articulos Religiosos, Lazon para novia, Arras, Cuerdas para bajo sexto y guitarras, Unas y Puentes Revistas Mexicanas y Otros articulos mas.

LLAME AL TELEFONO 744-8560 o Escriba a 113 North University Lubbock

**LA VOZ NEWSPAPER**  
Bidal Agüero & Gas Medina  
P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS

**RENT-BUY**

ADMIRAL TV'S STEREO'S APPLIANCES

VACUUM CLEANERS

Rent to buy  
No credit check

ALL YOU NEED IS YOUR HONEST FACE

"Across from the Coliseum in Town & Country Shopping Center on 4th Street."

362 UNIVERSITY 762-2491

**ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE**

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

CARBURETORS  
MOTOR TUNE UP  
BRAKE WORK

902 AVE A LUBBOCK 747-7851

**COMPLETE AUTO SERVICE CENTER**

- TRANSMISSION SERVICE
- MUFFLERS & TAIL PIPES
- AUTO AIR CONDITIONING
- BRAKE SERVICE
- WHEEL ALIGNING
- ENGINE TUNING & REBUILDING

**INSURANCE**

AUTO HOME LIFE COMMERCIAL

- FIRE
- AUTO
- CASUALTY
- HOSPITALIZATION
- INSURANCE
- BONDS
- LIFE

**LLAME 763-7311**  
**JUAN CORTEZ**  
1615 AVE. M LUBBOCK, TEX.  
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

**VIEWPOINT**  
**BIDAL AGÜERO**  
**KTXT CH. 5**  
**Sundays at 5: P m**

GUESTS THIS WEEK: NEPMALI DELEON AND ERIC STRONG  
CHICANO BICENTENNIAL CELEBRATION

## EMPLOYMENT

### CITY OF LUBBOCK

PART TIME POSITIONS

Bookmobile Driver.....2.57 Hour  
 Planning Aide-----2.76 Hour  
 Cos odian.....2.20 Hour  
 Building Maintenance Worker.....2.95 Hour  
 Dispatcher Clerk.....2.20 Hour

#### TEMPORARY POSITION

Construction & Maintenance Worker 2.46 Hour

#### FULL TIME POSITIONS

Equipment Service Worker.....454.00 Month  
 Construction & Maintenance Worker 484.00 Month  
 Community Center Supervisor..... 734.00 Month  
 Senior Engineering Technician.... 760.00 Month  
 Waste Water Plant Operater..... 637.00 Month  
 Light Equipment Operater..... 502.00 Month  
 Custodian..... 454.00 Month  
 Building Maintenance Supervisor.. 637.00 Month

FOR ADDITIONAL INFORMATION  
 CALL JOB LINE 762-2444

FOR ALL THESE JOBS  
 APPLY  
 PERSONNEL DEPT.  
 CITY HALL  
 916 Texas Avenue  
 Room 103

"Equal Opportunity Employer"



## The Consumer Alert

by John L. Hill  
 Attorney General

AUSTIN—You've seen the advertisements in the newspapers: *Auction! This weekend only, 10:00 A.M. to 6:00 P.M., one million dollars in jewels on the block! Hotel Blank, Rm. 100.*

Sometimes it's an art auction, or an antique auction, or maybe Oriental rugs. Or perhaps it's an estate sale rather than an auction. The key similarities, though, are that the auction or sale is usually for only a few days duration, is most often held in a hotel or motel suite, and is frequently advertised as the "chance of a lifetime," or something similar.

Our Consumer Protection Division attorneys caution that such events carry the elements necessary for potential consumer problems. That is, the sponsors often are itinerants, have no local business address, and may or may not be operating under their correct names or the correct names of their businesses. After the sale or auction, the sellers pack up, move on to another spot, and may open up under an entirely different name.

The fact that they move on immediately after a sale, usually leave no forwarding address, and seldom have a local agent could spell disaster for consumers who make a purchase or bid successfully on an item, then find later they

need to return it, or need information about how to care for it—or if they find the goods have been misrepresented. Our attorneys have obtained court judgments in several such cases.

Of course, there are many businesses or individuals sponsoring legitimate occasional sales or auctions. Many of them travel around the State and even the nation on a schedule that brings them back to a city or town at the same time each year. In such cases, there is almost always a central office where you can contact the seller with an inquiry or complaint.

Our Consumer Protection Division lawyers say you may be able to avoid potential dissatisfaction with purchases made at all types of "itinerant" sales or auctions if you buy with the realization that the sale is likely to be final, and that you will have little recourse later. With such knowledge, you should be sure to examine an item very carefully before buying or bidding.

You should realize, too, that at some auctions, there is the danger of a planted bidder who will try to raise the price of an item by bidding against you or others.

In addition, because these events are in operation such a short time, you probably won't have an opportunity to take a

## "Descendemos de Un Pueblo Hispano y Católico"

SAN FRANCISCO, California — Durante la Convención Nacional de la Asociación de Educadores Católicos, la Dra. Graciela Olivarez, Directora de la Oficina de Servicios Comunitarios, con sede en Washington, D.C., fue una de las oradoras principales entre el grupo de invitados a hacer uso de la palabra.

La Dra. Olivarez al referirse al propósito de la reunión dijo que "se destaca la importancia en el pluralismo cultural de la sociedad Norteamericana." Luego ejemplificó con la sobrevivencia de nombres típicamente hispanos en el área de la reunión — como San Francisco, San Mateo, San José, etc., que indican claramente la religión Católica y la cultura hispana, matices perdidos al llamarlos "Frisco" por ejemplo.

Y agregó: "Somos los descendientes de un pueblo que ha hecho muchas contribuciones a la historia del mundo... en lo cultural, en lo lingüístico, en lo religioso. El hecho es que muchas veces esta contribución expresada en nombres geográficos o es ignorada o se la desprecia."

La Dra. Olivarez hizo hincapié en el tema de que: "a pesar de que no se nos reconoce como realmente somos, a pesar de siglos de intentos deliberados de las instituciones para destruir, ridiculizar o negar nuestra herencia cultural, ésta sobrevive. La mayoría de nosotros continúa con sus costumbres, hábitos, lengua, música y las tradicionales creencias Católicas. El ejem-

plario más sobresaliente en cuanto a esto es César Chávez." Más adelante, en su intervención, la Dra. Olivarez añadió que para que una sociedad de veras sea pluralista necesitamos esfuerzos sinceros y deliberados para comprender lo que somos y aprender a respetar nuestras diferencias." Y luego aclaró: "Pasamos por una época en que se creyó que ser diferente era sinónimo de ser inferior. Esta actitud produjo una generación en confusión. Y en nuestro afán de alcanzar la igualdad, trataron de clasificarnos con nombres genéricos, como: los no-blancos, los hispanoamericanos, los americanos asiáticos, los europeos orientales, etc. Hoy en día comprendemos que ser diferente no es ser antiamericano o peligroso. Las diferencias, por el contrario, enriquecen a la nación, con gran variedad de culturas para disfrutarlas sin tener que abandonarlas."

Al hablar de la importancia de la educación, la Dra. Olivarez explicó que hay que ayudar a los jóvenes para que entiendan y respeten las diferencias entre los pueblos. Y añadió: "Aun cuando ha habido esfuerzo continuo para establecer la educación bilingüe-bicultural también ha habido gran resistencia a dichos programas."

Heroína, Heroína;  
 Why don't you set me free?  
 You've locked me in a dungeon  
 and thrown away the key.  
 motivating, captivating;  
 see what you have done?  
 why don't you take the clouds away  
 and let me see the sun?  
 Heroína; Heroína!  
 every day I pray  
 that you won't steal my tomorrows;  
 that you'll take these chains away.  
 Evil enchantress;  
 release your hold on me  
 Heroína, wicked temptress,  
 why won't you let me free?  
 MATHIA REKAS

## Amigo Pest Control

### CORRAL RESTAURANT

762-9326

COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS

SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP

3401 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7 DE LA MAÑANA VISITENOS

## NEWBURN'S

### MEAT

215 Quirt

36 LB. SPECIAL \$33.99

10 Lb. Roast  
 5 Lb. Pork Chops  
 5 Lb. Ranch Steak  
 5 Lb. Ground Beef  
 6 Lb. Fryers  
 4 Lb. Short Ribs

### MKT.

765-7029

BEEF HEADS 42<sup>5</sup> each

HUG HEADS 45<sup>5</sup> Pound

All Freezer Packs Are Fresh Cut Out of Our Cases

FREE PICNIC HAM With 100 Lbs. or More

SPECIAL 30 LBS

27.95

6 Lb. Roast  
 5 Lb. Fryers  
 5 Lb. Ground Beef  
 5 Lb. Short Ribs  
 5 Lb. Club Steak

10 LB. SPECIALS

10 Lb. Club Steak . \$12.99  
 10 Lb. T-Bone Steak . \$13.99  
 10 Lb. Pork Chops . \$14.99

QUALITY MEATS AT DISCOUNT PRICES

# REGRESEMOS A LO BASICO BACK TO BASICS

VOTE! ESTA SEMANA  
 SABADO MAYO 21, 1977  
 POR PROPOSICIONES 1, 2, 3, 4, 5 & 6

No ha habido una elección de bonos para mejoramientos en la ciudad desde 1967 cuando los votantes autorizaron mejoramientos principales y básicos que nos permitieron cumplir con necesidades básicas para el engrandecimiento de la comunidad.

Y los fondos que se permitieron por el voto en 1967 para agua, surcos de drenaje, calles, y estaciones para bomberos ya se gastaron. Es tiempo una vez más para dar nuestra atención a estas necesidades básicas para alcanzar el engrandecimiento que ha ocurrido y para mantenernos en paso con el engrandecimiento que se espera durante los siguientes cinco años.

Por los últimos seis meses, un comité de ciudadanos, la administración de la ciudad, y el concilio de la ciudad ha estado determinando las necesidades. Ellos sabían que muchos proyectos se podían diferir. Otros proyectos se podían financiar de otros fondos. Pero \$26.4 millones en mejoramientos se necesita ahora mismo para preservar la calidad de vida en Lubbock a través de servicios básicos.

Estos ciudadanos le están pidiendo a Ud. que vote por un programa que asegure servicios de calidad para residentes de todas partes de Lubbock... servicios que cumplirán con nuestras necesidades básicas de agua, surcos, calles, y protección de incendios. RESPALDE LO BASICO con votar pro las seis proposiciones.

#### PROPOSICION 1

La emisión de \$16,775,000 en bonos para mejoras a la instalación de abastecimiento de agua y el gravamen de impuesto en pago de esto.

Pocas cosas son tan importantes para la continuación de una economía estable y una buena calidad de vida en Lubbock como es el agua. Los residentes de Lubbock han llegado a esperar un suministro de agua cuando se necesita. Una escasez de agua nos afectaría a nosotros en todas partes de la ciudad.

Los estudios sobre el uso de la agua nos muestran que para el año 1984 nuestras necesidades diarias serán más grande que el suministro que provee el Lago Meredith y de las norias en las Sandhills. El tiempo se ha llegado para empezar a preparar para ese día AHORA.

#### PROPOSICION 2

La emisión de \$3,303,000 en bonos para mejoras al sistema de cloaca y el gravamen de impuesto en pago de esto.

Casi todo este dinero se usará para mejorar el sistema de cloaca que está en el suroeste de Lubbock. Esto le agregará a la capacidad para poder manejar más cantidades de agua que pasa por el sistema de cloaca por toda la ciudad. También mejorará la manera de tratamiento para que Lubbock pueda cumplir con los reglamentos que se requieren en la calidad de agua en Texas y corregir las deficiencias.

#### PROPOSICION 3

La emisión de \$473,000 en bonos para cantarillas para agua de lluvia y para drenaje y el gravamen de impuesto en pago de esto.

Los fondos proveídos por esta proposición financiarán cantarillas de agua cercas de la Calle 50 y Avenida A, mejoramientos a las cantarillas de agua en el centro de Lubbock y nuevas entradas para las cantarillas de agua cuando se construyan por la ciudad.

Estos son bonos apoyados por impuestos porque los ritos de interés son más bajos que si se vendieran bonos de rentas públicas. Se espera que estos intereses bajos le ahorren \$750,000 a los ciudadanos en pagos de bonos.

Un aumento en impuestos NO será necesario para pagar estos bonos. Ingresos de las rentas públicas actuales serán dedicadas para pagar estos bonos. Estas rentas públicas serán re-empleadas con ingresos de un aumento en los cargos por agua y el servicio de surcos por razón de que la mayoría de mejoramientos son el sistema de agua y surcos de drenaje.

VOTE POR TODAS LAS PROPOSICIONES  
 SABADO MAYO 21

Paid for and authorized by the BACK THE BASICS COMMITTEE, Bob Nash, Chairman.  
 P. O. Box 10527, Lubbock, Texas 79408.

#### PROPOSICION 4

La emisión de \$4,782,000 en bonos para mejoras de calles y el gravamen de impuesto en pago de esto.

Estos fondos financiarán trabajo en las calles para mejorar el sistema de tráfico en las partes más viejas partes de la comunidad y engrandecerá las calles para manejar más tránsito con facilidad en las áreas nuevas de la ciudad.

#### PROPOSICION 5

La emisión de \$792,000 en bonos para edificios de estación de bomberos y el gravamen de impuesto en pago de esto.

Los proyectos recomendados en esta proposición incluyen un edificio de estación de bomberos para servir los residentes de suroeste de Lubbock, un nuevo camino de bombero con escalera para servir la área al este de Lubbock y una estación nueva de bomberos en el centro de Lubbock para proveer mejor protección para todas partes de Lubbock.

#### PROPOSICION 6

La emisión de \$310,000 en bonos para edificios de estación de bomberos (sitios con tiguos, cuando anexados) y el gravamen de impuesto en pago de esto.

La dirección de nuevos proyectos de casas indican que se necesitan otra estación de bomberos dentro de cinco años. Estos fondos permitirán que se finque esta estación cuando es necesaria.

#### FOR RENT

6 Acres With two Bedrooms house & Water Well, Fenced all around.  
 For Information Call 832-4803  
 Shallowater

## Springtime at the BARGAIN CENTER

Look to us for a BARGAIN!



Appliances

ALSO

- LIGHTING FIXTURES
- PLUMBING FIXTURES
- AIR CONDITIONERS
- SOME DAMAGED ● SOME SLIGHTLY USED
- SOME DISCONTINUED



BARGAIN CENTER

4th and Paris

## "LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

99.5 KWGO stereo fm

Música, Noticias y el Mejor

Servicio a La Comunidad

Escúchela Desde las 5:00 De La Mañana

A Las 12:00 De La Medianoche Diariamente

Noticias del A.B.C.

FM network

